

祖国侨胞难民救济会刊送
七七纪念特刊

民国卅五年七月

祖國傷兵難民救濟會刊送

七七紀念特刊

民國廿八年雙七節 李家驤題





MB
0693.73-53
5

目錄

封面題字

插圖三

刊首語

努力救濟祖國傷兵難民

哀悼陣亡將士與死難同胞

吃苦精神的習慣化

救國靠自己

兩年來本會之概況

本會職員表

進支數目一覽表

宣傳標語

報効印費社團表

詩

雙七節感賦

七七紀念

七七抗戰二週年感詠

悼七七陣亡將士

李家驥副領事

館藏

鄭君烈

梅景周總領事

黃蔭餘領事

陳受頤博士

陳榮捷博士

杜惠生

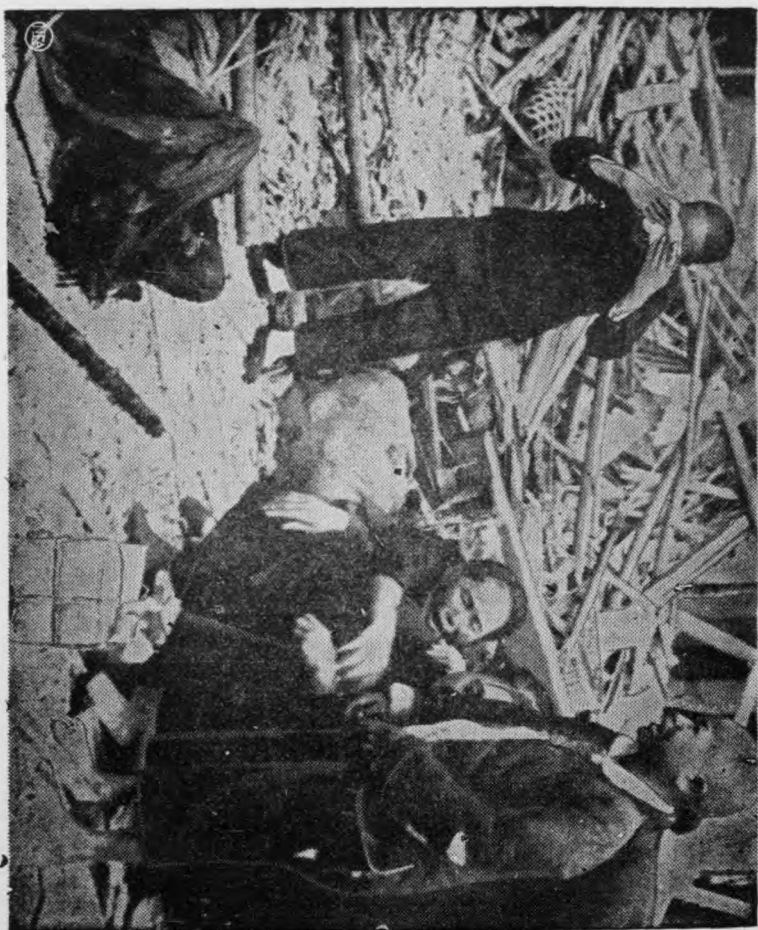
又白少桓

立強洲桓



殃及孩童，
慘無天理，
僑胞諸君，
速雪此耻，
國仇不報，
生不如死？

傷心慘目，有如是耶？惻隱之心，人皆有之，況屬同胞，能不哀憐之乎！



斷脛殘肢

血肉橫飛

僑胞請看

能不傷悲



刊首語

鄭君烈

今天是「七七」抗戰的二週年。在全國總動員一致抗戰的兩年當中，已表現了我國軍隊無限英勇，也表現了我國人民空前的團結，使敵人「以華制華」的陰謀與「速戰速決」的企圖，遭受了嚴重的打擊。

當今天我們紀念「七七」的時候，謹向全國抗戰中英勇犧牲的將士及其家屬致沈痛的哀悼！他們爲保衛中華民族保衛祖國而流了最後的一滴血。

當今天我們紀念「七七」的時候，謹向全國受敵人轟炸而死難的同胞及其家屬致沈痛的哀悼！他們個人或全家無辜受敵人的慘殺而流了最後的一滴血。

我政府抗戰的策畧，已決定在極端的困難和絕大的犧牲環境內，堅持地踏着烈士的血跡前進

，繼續發揮英勇抗戰的精神，務須達到最後勝利爲止。那麼，我檀山僑胞雖不能走到前綫與敵人拚個死活，也應隨着英勇將士抗戰的精神，繼續捐輸財力和物力，做政府的後盾，以博取最後的勝利。

本會因「七七」抗戰而誕生，其宗旨就是做救國的工作。兩年來得到僑胞熱烈地捐輸，故有相當的成績。但兩年來的數目，祇有片斷的刊登，沒有具體的報告，故今天在二週年紀念當中，刊印這本特刊，就有兩點意思：

(一) 這本特刊，把兩年來僑胞所捐和本會所匯的數目，向僑胞報告。這是急就章的性質，祇報告總數，至於詳細數目和捐款人芳名，俟諸將來徵信錄詳細登載。

(二) 請我僑胞留心細讀本刊的文字，應該激發我們的天良，堅定我們的責任，此後按月捐款，不忍躲閃，無論抗戰兩年三年而至五年

十年，都忍痛捐輸，務須達到勝利爲止。尤其是請僑胞細看月捐之總數，逐月比較，每況愈下，真令我們寒心！語云，「行百里者半九十」今最後之十里尤覺艱難尤須奮鬥，故望僑胞讀此而生觀感，把月捐的數目，務須達到有進無退。

這特刊的意思，就是這樣。荀子云，「契（金旁）而舍之，朽木不折，契（金旁）而不舍，金石可鏤，」故望僑胞對於這次爲民族生存——爲國家獨立——爲世界和平而奮鬥的抗戰，務須予以深切的認識，表以懇切的同情，給以熱烈的捐輸，持以忍耐的性質，那麼，我國無有不勝利的道理，今天十分多謝十大團體報効印刷費，也很多謝梅梅總領事黃領事陳受頤陳榮捷兩博士的大作，李副領事的題字，這特刊倉卒編印，不免有缺少的地方，還求讀者諸君指教指教。

双七節感賦

又立

悲風颯颯雨瀟瀟。
灑向蘆溝抗戰橋。
醒我黃魂除暴日。
憑君碧血挽狂潮。
亂離身世書千卷。
祭奠英靈酒一瓢。
今夕會開齊下淚。
精誠萬衆動雲霄。

努力救濟祖國傷兵難民

梅景周

兩年來爲了抵抗強暴。不甘屈辱。我們的同胞有的肝腦塗地。折股斷臂。有的殮風宿露。顛沛流離。我們的政府和人民。雖然是極力的救濟他們。但是爲了敵人不顧人道。濫肆摧殘。所以我們的傷兵難民。還是時有增加。這不但是直接影響到國家的秩序。同時也間接的影響到抗戰的實力。這個嚴重的問題。是當前最急需要我們妥善來解決的。

我們對世界上無論那個爲公理而奮鬥的民族。都應當同情和援助。何況對這些爲自己國家民族爭取自由解放。而變爲傷兵難民的同胞。所以我們除了被正義人道的感召和良心同情的驅使要救濟他們外。我們在國家民族的立場上。更不能放棄救濟他們的責任。

我們的傷兵。就是中國復興的先鋒。他們以血肉來保護祖國。以自己的生命來保衛我們的生

命。我們除了同情他們之外。尤要感激和敬重他們。而救濟方面。更應力求週到。因爲每個由前方視察回來的報告。都說前方醫藥不足。救護設備不夠。所以我們以後救濟他們。應多設野戰醫院。多派救護隊員。多購救傷車輛和醫藥用品。至於我們的難民。我們除了要維持和改善各慈善機關來救濟他們外。尤應教育和訓練他們。並且籌劃大規模的經營農工事業。開發富源。盡量的收容他們。使難民們不但能自食其力。並且能協力於抗戰建國的工作。而爲後方增加生產。充實抗戰的力量。

我們這次爲了維護世界的正義人道公理和平與爭取民族的生存國家的獨立。奮戰至今。已是兩年了。我們素來是酷愛和平。不尚武道的文明民族。所以一旦與這銳意侵略嗜殺成性的野蠻暴日來拚搏。則我們損失的慘重。早在意料之中。「九一八」事變之後。我國政府所以一再任怨任勞力排萬難的苦幹。也就是想在最低的

忍辱限度裏。避免慘重的犧牲。以便從事於埋頭準備。可是「七七」蘆溝橋事變。我們的國家民族。已被迫到最後的關頭。我們決不能再束手待斃。任人宰割。「不自由毋寧死」。死既非所懼。何況是神聖的犧牲。抗戰兩年來。我們犧牲的慘重。誠爲曠古希世所未有。我們對這慘重的犧牲。是祇有痛惜。而絕不悔恨。因爲這是中華民族復興必需的代價。我們要抗戰。就必需犧牲。幸而兩年來。賴我全國將士的慷慨赴義。政府與人民的團結一致。堅決抗戰到底。所以竟能打破種種的困難而踏上抗戰建國的康莊大道。我們犧牲愈偉大。也就愈表示我們堅忍卓絕的民族性。第二個「七七」紀念日又來了。我們想念到殉國的先烈和傷難的同胞。在悲憤之餘。除了積極去救濟他們外。更應加強同仇敵愾的觀念。共同負起復仇雪恥的責任。誓死去爭取最後的勝利。繼續我們殉國和爲抗戰受傷受難同胞們未竟的光榮大業。

七七紀念

自強

此日忽逢双七過

滿腔悲痛寄吟哦

中原大局艱難甚

熱血男兒感慨多

莫謂優遊棲島嶼

還須奮發復山河

城盟幾悞戎和策

國耻重重待洗磨

哀悼陣亡將士與死難同胞

黃蔭餘

自強寇壓境，烽火連天，大好錦繡河山，半變爲浩浩之沙場，我將士守土禦侮，精忠貫日，我同胞轉徙流離，委填溝壑，其間肝腦塗地，死無悔者，不可以數計，欲慰先烈於泉壤，須有俎豆之追薦，是以政府於茲双七節，通飭全國海內外舉行悲壯之集會，下半旗，素食一日，同表哀悼之忱。

恥莫甚於亡國，痛莫切於爲奴，除奴隸成性，喪心病狂之漢奸外，未有甘心爲奴，坐視國亡而不思拯救者也，自蘆溝橋抗戰自衛之序幕一開，倭寇之猙獰面目全露，我將士本興亡有責之大義，盡民族爭存之天職，誓雪數天之義憤，同申薄海之深仇，寧死而前，毋生而避，當其踏危躡險登津襲隘也，天崩地塌不爲動，血肉橫飛不之顧，用能摧堅克強，屢挫敵人之

兇鋒，國魂由是墮而復起，寇師亦老而勢窮，其衛國之功，死事之烈，可以驚天地而泣鬼神，吾人每念諸先烈之勳勞，莫不奮焉興感，有所惕勵，而倍增同仇敵愾之心也。

敵滅絕人道，暴戾恣睢，每佔領一地，屠殺淫戮之慘，罄竹難書，壯丁每千百成群，在機關槍掃射之下而死，甚或生焚生葬，以資娛樂，至我後方城鎮鄉曲，橫遭空襲，宅燬人亡，全家殉難者比比皆是，老幼婦孺，均無倖免，斷肢殘骸，滿陳衢巷，凡茲浩劫，實曠古所無，我同胞何辜，竟罹此災，今日回首中原，寇氛仍熾，孰不爲之髮指乎！

太史公曰：「人情莫不貪生畏死，念父母，顧妻子，至激於義理者不然，乃有所不得已也，」我可敬可愛之先烈，誰無父母，誰無妻子，而赴湯蹈火，視死如歸者，蓋亦有所不得已也，蓋知覆巢之下，必無完卵，不甘爲台灣朝鮮之續而作暴日之奴隸牛馬也。

死或重於泰山，或輕於鴻毛，大義臨頭而尚貪生怕死，雖貪得一時之生，浪費寶貴之光陰，然生無益於時，死無聞於後，此死之輕於鴻毛者也，諸先烈冒險赴難，爲國捐軀，殺身成仁捨生取義，其死爲有意義之死，重於泰山，嗚呼，古來無不死之人，而貴在國殤，請看處處樹峨峨之碑，薦以馨香，流芳萬載，當茲双七紀念，舉國同致敬仰崇拜之誠，尤爲熱烈，諸先烈亦可以瞑目於九泉之下矣。

佛家有大我小我之說，吾人可另爲之解釋曰，大我者國家民族也，小我者個人也，個人死而國家民族存，是小我死而大我存，我實未嘗死，偷人人貪生怕死，苟安不死，則大我不存，棟折梁崩，禍將及我，小我其能免乎，是以思想澈底之人，無所謂生死，大我而可保全，則置小我死生於度外，今國家民族賴諸先烈之犧牲而不亡，金甌雖缺，大我無恙，諸先烈可謂未嘗死也。

凡國民必皆有「甘爲國死」之精神，而後國可以立，德法諸邦之國民，莫不皆然，是以國族雖屢頹於至危，而終能永久保持其獨立自由，且爲世界之強國，吾國向有「明哲保身」之格言，「苟全性命於亂世」之舊習，此實爲積弱之由，今諸先烈已示吾人以良好之模範，此後當革面洗心，服膺「枉金革，死而不變」，「見利思義，見危授命」等訓言，認「爲國家犧牲」爲國民最高尚之道德，顛沛愈奮，艱苦彌堅，死而後已，庶幾可以盡驅敵人於國境之外也。

劉績征婦詞有云：「有身當殉國，君爲塞下土，妾作山頭石，」又征夫詞云：「欲慰泉下魂，但視襖中兒，」有力者以身許國，有財者救濟傷難孤寡，是後死者今後之重任，吾人於今日哀悼先烈之餘其念諸！

吃苦精神的習慣化

陳受頤

七七紀念，是個畫分時代的紀念。凡是畫分時代的大運動，都有繼往開來的作用，七七亦然。他一方面結束了二千年來但講文教而不講武備，但能吸收異族溶解異族而不能抵抗異族之侵陵的一個歷史段落。他的工作是抗戰。另一方面，他不但替中華民族而且替世界文明創造了一個簇新的時期，把新中國的精神，瀰漫於全國上下，遠及於內地與邊陲。他的工作是建國。抗戰與建國，是兩年來全國人民與遠地僑胞所共同努力的事功的兩個片面，是工作裏面双管齊下，不能偏廢的兩個片面。

爲了抗戰，爲了準備奪取最後的勝利，全國人民都甘願吃苦了，饑餓疾病流離死亡等等都不能減少他們的決心，敵人的兇暴殘虐與夫種種之獸行，更只有越發堅定了他們的信念。爲

了建國，爲了在敵人砲火威脅之下加緊建國的工作，所以全國人民更甘願在特別困難的情形之下，吃更多的苦。吃苦是中華民族天天在支付中的鉅大驚人的代價。

結果是兩年來不斷的建國與抗戰，是愈打愈穩的局面，是城池雖失而愈有把握的局面，是國際情勢由淡漠而好轉的過渡，是工路鐵路天天加多，軍訓政訓天天加緊的成就。換句話說，是抗戰建國入了第二階段的時期。

最後勝利的目標，還不是一兩天之內可以達到的，中華民族的代價，還要繼續支付。中華民族還要準備往前走，還要準備吃份量很大的苦。

我們華僑遠離祖國，無須上前綫火拚去，又沒有受敵人殘暴的威脅，我們取吃的苦，比之國內的同胞，已經是少得多了。然而愛國的僑胞，當然是不願意做「自了漢」的，當然還是願意分吃一份的苦。這不單是我們的責任，也

是我們的權利。何以說吃苦是權利呢？因為替祖國吃苦，先要有祖國存在。祖國存在，便吃苦也是權利。祖國淪亡了的人們，那里還有替祖國去吃苦的權利呢？

我們紀念七七，便應該甘心吃苦，便應該養成甘心吃苦的習慣。紀念七七不難，要天天紀念七七，天天爲七七而吃苦，才算盡了我們一份抗戰建國的責任。我們能够少吃一點少穿一點麼？我們住在被稱爲「太平洋上的天堂」的僑胞們，能把敵友的觀念弄得分明一點麼？能自己吃点小虧，不把金錢間接的奉獻於敵人的掌中，讓敵人少買一些軍火來殘殺我們的同胞麼？我們有勇氣阻止朋友們直接的或間接的幫忙敵人麼？我們能以宗教家的熱誠，天天的顧念着祖國，替他做点事麼？

抗戰建國，已經整整的兩週年了。祖國的同胞，並沒有令我們失望，我們也不要令他們失望。

七七抗戰二週年紀念感詠

少 洲

秋雨秋風閃夜燐。緬懷七七悵胡塵。青山碧血
千年在。待掃倭奴恨始伸。

一回撫劍一歎歎。烽火瀾漫罨里閭。兩載履痕
橫印處。可憐繁市變荒墟。

誠弔忠魂酒一卮。神州劫後亂如棋。天風怒捲
蘆溝雨。猶似英雄血戰時。

羊城風月鳳城煙。還我河山在目前。家國興亡
關大計。憂勞担上萬民肩。

民國廿八年七月七日

救國靠自己

陳榮捷

祖國傷兵難民救濟會有抗戰二年紀念之刊，函囑爲文。該會救國成績，昭昭在人耳目，不必贅陳。謹草救國靠自己一文以塞篇幅焉。吾人全國抗戰，已將兩年，忠烈感天地，英勇格鬼神，豈特驚動全球，嚇倒日賊而已哉，在此抗戰期中，因靠自家努力，而得英美法俄之助者亦屬不少。金融之得其維持一也。軍械之得其接濟二也。交通之得其聯絡三也。政治之得其合作四也。金融方面由維持滙率而鉅量借款。軍械方面得其源源供應，掛賬者有之，密運者有之，換貨者有之，給贈者有之。于我不可謂不厚。鐵路幹線先後自行毀破，海岸被敵人封鎖以後，咽喉幾爲之束絕，非得俄英法之助，開闢新線，則敵人之圍困政策將得計矣。即以政治論，苟諸友邦對於傀儡不予之以絕對之漠視，而發生實際上之關係者，則失意政客

，聞風心動，則傀儡舞台或不至于如是冷落也。列強助我，其事實之顯然若此。一般論者，遂謂抗戰前途，完全以列強態度爲轉移。外國觀察家爲此說，即國人之中，亦多作如是說。于是誠惶誠恐，懼列強態度之轉變，若寵若驚，甚而以我國生命全操于列強之手，尤其是英國之手。其理論不外三論。(一)列強方有事于歐洲。對於我國有心無力。只能于金錢方面予以多少援助。然事勢日急。敵人對列強步驟日迫。列強不能兼顧歐亞兩方，只得犧牲我國。(二)列強種白，本來忌黃種之強。現時助我，不外延長戰爭。至相當期間，鷓蚌相持，兩敗俱傷之時，列強便收漁人之利。或效西班牙之控據或瓜分。我國始終係受犧牲者。(三)列強只在華及遠東利益爲前提，苟日人予列強以若干利益，列強或因此拋棄援華政策。悲觀者之理論，不外如此。然以全局觀之，則列強如欲拋華政策，必有

無限困難。外國政府最重輿論而輿論助我，此其一。列強態度以英國爲指南，而英國之生命在保全遠東勢力。欲保全遠東勢力非保全香港不可。欲保全香港，則安有令人在睡榻之旁鼾睡之理。此其二。敵人之破壞列強利益，主張鮮明，事實具在。列強爲其在華利益計，不能不助我。此其三。列強對我投資不少，借款亦多，爲不肯付諸東流，故不能不助我。此其四。英美怕吾國聯俄，俄又怕吾國聯英，兩方相忌。自然助我，以期不入他方之套圈。此其五。敵人之于列強，其挑擊凌辱，無所不用其極，威迫利誘，亦無以復加，而列國不爲所動，蓋有由也。

即退一步論。縱若列國利令智昏，不再助我。則我便不能抗戰耶？是又不然。吾人試問，（一）總理以一夫起義，隻手鼎革，有何列強之助？（二）第八路抗戰兩年，建功最偉，又有何

列強之助？（三）據一般測度，我國軍械最少可以接濟一年。一年以後仍可自製步槍機關砲彈，然則縱令列強斷絕我金融，封鎖我交通，我便拱手投降耶？抑游擊以戰，由一年而兩年而若干年耶？敵人能維持下去否？（四）又試問游擊戰之軍械既可自製，又可奪自敵人，有第八路爲証，則列強之可以迫我者，只是金融。試問歷史上有無經濟自給，不藉對外貿易之國家，因外國金融之壓迫而抗戰失敗耶？語曰，天助自助者。吾故曰，救國靠自己。

抗戰必勝
建國必成

兩年來本會之概況

杜 惠 生

民國廿六年七月七日，窮兇極惡之倭寇，本其數十年來欲吞噬我祖國之野心，突然在蘆溝橋起釁，豕突狼奔，長驅直進，戰禍蔓延，烽烟遍佈。嗟乎，我僑胞雖幸而託足檀島，不受兵燹之害，但同胞受其屠戮，婦女受其奸殺，毀我廬墓，炸我田園，荷國而滅亡，吾人尙何顏栖息於海外乎。於是中華會館暨中華總商會聯銜發起召集各社團領袖會議，本會遂於八月十八日正式成立。

△本會之組織

廿六年八月十八晚七時，中華會館中華總商會召集各社團領袖會議，因國難嚴重，故出席者非常之踴躍，各代表如下。

總領事館黃蔭餘 中華會館譚學徐
中華總商會駱泗隆 致公堂陳植
從善堂黃歡和 穎川堂陳巧

中西擴論會陸燦
海安堂林棟(故)
岡州會館譚學徐
恭常都聯鄉會馮燕平
西河堂林榮貴
四大都會館錢潤華
羣安閣林祥
龍首環同鄉會鄭合
自由新報蕭全棣(故)
小隱羣策社姚吉慶
中華總工會姚瓚琚
救國會張金成
精武體育會馮燕平
互助學校劉惠畧
烏石寄廬鄭賀良
檀聲劇社鄭發
上架行歐天貴
江蘇會陳明持
二支會黃帝有

華人協助會吳振華
國安會館劉其玉
夏威仁華人公所陸燦
良都會館徐奕揚
龍岡公所劉惠畧
四邑會館鄭廷
安溪社程禮
中華公報李連
憲政黨李啓輝
崇正會甘華煥
以義堂區頌和
華人青年會范慈和
中山學校程就
積善堂容湛廷
得都會館黃暖
永樂魚行彭慶洲
三思社鍾望志
明倫學校黃綿鳳

除上各社團領袖外，另有社會名流殷商極衆，由譚學徐君宣佈開會，遂公推鄙人爲主席，鄭君烈君爲書記，請黃領事將滬戰情形及國際關係詳爲申說，勸僑胞一致合作，捐賑傷兵難民，全場爲之感奮，遂即席推舉各職員，（詳見職員表）並宣告成立，鄙人以衰老之年，本不敢肩此重任，但感僑界垂愛之殷，而又見國難之嚴重，遂不揣棉薄，勉力担任，其職員大別有下列數種：（一）凡各社團當年主席，均爲勸捐員。（二）婦女界所組織之婦女獻金會，仍隸屬於本會而分工任事。（三）本會捐款採取區捐制，每區 BLOCK 爲一組，每組派二人爲勸捐員，又若干組爲一隊，每隊設監察員二人，以管理所屬各組之捐務。

職員之任期

本會成立以來，瞬屆二年，本會爲救國性質，故不能確定會務之期限，鄙人年老多病，血壓極高，迭請僑胞另選賢能接替，稍事休息。乃未蒙獲准，故力衰神疲，貽誤滋多，幸得各職

員助勳，始克賡續辦理，所痛心者副主席蕭全棟劉昶初二君，先後溘逝，於公於私，均滋痛悼，今改選范慈和黃林二君承乏，此二君出財出力，亦深慶得人。

△本會之捐務

本會初因國難嚴重，急不容緩，遂即舉行義捐，共捐得美金七萬一千零七十六元八角七仙。由是年十月改辦月捐，至廿七年六月止共捐得五萬三千六百五十六元三毫四仙。此期之月捐，概發還救國紀念券。由廿七年七月以至現在，月捐之款，則發還美金紀念券，今進支數目捐所臚列者，祇截至五月份止，美金紀念券共該銀三萬五千四百二十元零三毫，（五月份亦未收齊）六月份則尚未進入也。另有婦女獻金會共捐得美金五千四百三十三元一毫五仙，亦歸入本會進數內，足見婦女界之熱心，其他各島男女僑胞，亦常募捐鉅款寄來，均極感佩。至於代付款回國而不入本會進數者，則有（一）黃災一日運動捐該美金二千四百七十一元

三毫八仙。(二)籌賑粵滬難民該美金一萬零九百五十八元一毫九仙。(三)最近收到救國紀念券之利息法幣一千九百一十四元四毫。(四)此外婦女獻金會，及救濟難民宣傳團交來之滙票，囑代付回財政部救濟難民者，更難指數，總之隨代收隨付，並即登諸報端，俾衆觀覽也。以上各月捐及雜捐，均分期登於各華報，想僑胞多已寓目，如有訛誤，務乞指示，尤爲感激，至於各數目雖經辦事人再三核對，惟時間迫促，將來更派選查數員，詳細校核，以昭大信。本會支用極爲簡單，劉登君暨各職員均義務職，惟月捐之數目繁瑣，不能不聘請司數員以專其責，葉桂君向爲本會所聘用者，月薪六十元。鄭信吾君則兼任職於桑梓委員會及本會，故各支薪三十元，自今年五月桑梓委員會結束後，鄭君則專任職於本會，其薪與葉君等也。惟第一期月捐所發還之救國紀念券，僑胞未領取者尙多，該券今悉存中華會館總幹事劉登君處，仰僑胞速往領取，以清手續。

△本會之期望

此次抗戰，我政府決定長期抵抗，以達最後之勝利，故僑胞之月捐，亦須努力堅持，源源接濟，國庫既無竭蹶之虞，抗戰方有勝利之望。惟查近來月捐之數，逐漸減低，至深憂悚，茲將鄙意所希望於僑胞者畧抒於下：

(一)各區勸捐員，務須不辭勞怨，爲國努力，認真勸捐，毋令僑胞漏網。

(二)僑胞諸君，對於月捐，務須努力維持，不可退縮或減少。現查兩年來未曾認月捐者頗多，今鄙人代難民向僑胞哀求，請大發慈悲，每月認捐。

(三)本會爲四十餘社團聯合組織而成，故此後捐務，亦望歸於統一，鄙人非欲自專及攬權也，不過甲既組織勸捐，乙又組織勸捐，丙又組織勸捐，其目標同爲救國，雖非常正大。但同時紛紛勸募，令僑胞更易於躲避。且勸捐之團體既多，令僑胞更易於躲避，其對甲組則曰余甫捐於乙組，其對乙

組則曰余甫捐於丙組，究其實則並未嘗捐也。似此情形，於救國大旨，反滋障礙。故鄙意以為對於月捐認真辦理，請僑胞認真幫忙，統捐務於一途，較容易於查核，況國內各黨各派，今已團結一致，又金山大埠，華僑之衆，派別之多，今亦統一義捐，豈我檀山獨不能統一其捐務乎，故望僑胞不論多少，量力所能，挽救危亡，不忍躲避。嗟嗟！滿國災區，遍地災民，破碎山河，千鈞一髮。僑胞苟一心合力，同赴國難，則我中華民國或有不滅亡之日，苟不然者，余不忍言之矣。謹貢鄙誠，敬候明教。

本會職員表

監督 梅總領事景周 黃領事蔭餘
 主席 杜惠生
 副主席 李連 李啓輝 范慈和 黃林
 司庫 梁功照 陳巧
 華書記 鄭君烈 譚學徐 吳振華
 英書記 賈泗隆 錢潤華
 總幹事 劉登
 會計 阮鶚秋

△各團體勸捐員

杜惠生 陳巧 黃北洪 程金翼 李連
 許昌 羅梓騰 馮燕平 鄧襄一 李啓輝
 黃暖 甘華煥 黃北淦 鄭容廣 許棠
 郭丁貴 甘梅 張觀麟 譚學徐 林仲池
 鄭任先 陳揚 陳國梅 黃帝有 周炳林
 梁自有 程禮 鄺廷 楊星樞 嚴關明
 范慈和 陸燦 毛有木 張德 劉根
 陸華可 孫錦棠 劉榮 楊剛存

△婦女獻金會

名譽主席 梅總領事夫人

主席 李啓輝夫人

委員 雷燕開夫人

余潤秀夫人

劉根夫人

陳寬夫人

黃福夫人

李連夫人

陳巧夫人

李啓昌夫人

彭球夫人

歐幹宏夫人

楊棧棠夫人

歐添夫人

程念女士

余臻夫人

譚輝南夫人

陸觀禮夫人

林允功夫人

譚李氏

程培夫人

陳國梅夫人

歐帝廷夫人

譚康述夫人

歐陽發夫人

許石貴夫人

林雄夫人

郭霖夫人

鄭初夫人

鄭社廣夫人

彭好夫人

彭森夫人

程霖夫人

黃帝昆夫人

黃唐惠清

廖福夫人

譚學徐夫人

文金滿夫人

程福黎夫人

林東秀夫人

余淑德女士

彭吳氏

彭香祝夫人

鄭杏檀女史

歐賀夫人

蘇利夫人

黃耀夫人

盧冠夫人

鄭寬夫人

劉惠畧夫人

王少容女士

黃禮華夫人

△夏威夷姑哈刺分會職員表

主席 陸宏彰 曾義 馮添

司庫 黃祥官 李廷祐

華書記 鄭燕如 凌樹清

英書記 陳才 沈新有

監督 李珍 鄧金發 曾神力

△茂宜刺軒拿分會職員表

主席 甘日新

副主席 練記傳

理財 練士勝

書記 練華合

會計 梁松

本會兩週年義募捐進支數目

一覽表

進款

一九三七年八月份起至一九三九年六月份止義
捐共進七萬一千零七十六元八毫七仙
婦女獻金會五千四百三十七元零五仙
合共進美金七萬六千五百一十二元九毫
二仙

(聲明) 由總領事館撥來購券餘款三千元在內

義捐支款

電滙國民政府爲救濟傷兵難民之用

一九三七年八月二十號由中美共和兩銀行電滙
一萬元折合美金三千零四十元
八月廿五號由共和銀行電滙一萬元合美金三
千零四十五元
八月廿七號由中美銀行電滙一萬元合美金三
千零四十五元

八月三十號由共和銀行電滙一萬元合美金三
千零三十元

九月一號由中美銀行電滙一萬元合美金三千
零三十元

九月二號由共和銀行電滙一萬元合美金三千
零零五元

九月七號由中美銀行電滙一萬元合美金二千
九百九十一元六毫六仙

九月七號由共和銀行電滙一萬元合美金三千
元

九月十五號由中美銀行電滙一萬元合美金三
千零零六元六毫六仙

九月十六號由共和銀行電滙一萬元合美金三
千零零六元六毫六仙

九月廿二號由中美銀行電滙一萬元合美金三
千零一十元

九月廿九號由共和銀行電滙一萬元合美金二
千九百九十元

十月十三號由中美銀行電滙一萬元合美金二
千九百八十元

十一月十號由中美銀行電滙一萬元合美金二千九百七十五元四毫三仙

十一月十號由共和銀行用婦女獻金會項電滙一萬元合美金二千九百七十五元四毫三仙

一九三八年三月廿九號由中美銀行用婦女獻金會款電滙五千元合美金一千五百六十元

三月廿九號由共和銀行電滙五千元合美金一千五百六十元。(聲明)內由婦女獻金會項下撥用六百元。

四月廿二號由共和銀行電滙上海紅十字會收二千九百四十六元二毫五仙合美金八百二十四元九毫五仙

十一月十號由共和銀行滙五千元美金八百二十五元

十一月十號由中美銀行滙香港東華醫院收五千元合美金一千四百九十四元

以上共二十柱共支美金五萬一千三百九十四元七毫九仙

一支代楊益夫人付蔣夫人收二百四十元零九毫六仙合美金四十元

一支代羣益社等付蔣夫人收三百七十三元四毫九仙合美金六十二元

一支撥回救護桑梓委員會代演劇籌款銀二千三百五十元

一支撥回救護桑梓委員會爲自由車開彩銀七千七百五十二元一毫九仙

一支撥回救護桑梓委員會代演劇籌款銀五千五百元

一支一日貢獻得付駐美大使館美金二千零九十元零八毫三仙

以上六柱合共支美金一萬七千七百九十五元零二仙

由一九三七年十月起至一九三九年

六月份止各項費用支數

一支鄭信吾及葉桂二人工金一千九百五十六元

一支印刷費共美金三百八十元零四毫五仙

一支告白費共美金二百六十元

一支郵票八十二元二毫一仙

一支數部、做花紙料、文房四寶、電報及一

切雜用共美金三百三十一元一毫二仙

以上五柱共支二千零零九元零七毫八仙

接上合共支銀七萬二千一百九十九元五

毫九仙

接上合共進銀七萬六千五百一十三元九

毛二仙

除支之外存義捐銀四千三百一十四元三

毫三仙

由一九三七年十月至一九三八年六月止

收救國紀念券月捐

進款

十月份共進九千三百九十一元四毫九仙

十一月份共進七千二百四十八元四毫一仙

十二月份共進六千四百七十一元九毫

一九三八年元月份共進六千零五十一元九毫八

仙

二月份共進五千三百八十九元零四仙

三月份共進四千五百八十八元一毫四仙

四月份共進四千四百六十四元三毫

五月份共進三千六百三十六元八毫六仙

六月份共進六千四百一十四元二毫二仙

以上九個月共進銀五萬三千六百五十六

元三毫四仙

支款

一九三八年元月八號支總領事館代購救國紀念

券四萬元合美金一萬二千二百元

三月十四號支總領事館代購救國紀念券四萬

元合美金一萬二千二百元

四月十六號支總領事館代購救國紀念券二萬

元合美金六千一百元

六月二號支總領事館代購救國紀念券四萬元

合美金一萬二千二百元

一九三九年五月八號由中美共和兩銀行滙國幣
四萬元作救濟傷兵難民之用合美金六千五
百六十元

接上合共支美金四萬九千二百六十元

除支之外存救國月捐銀四千三百九十六
元三毛四仙

由一九三八年七月起至一九三九年

五月份止收金紀念券月捐

進款

一九三八年七月份共進四千八百三十六元六毫

八月份共進四千一百一十五元六毫四仙

九月份共進三千八百一十三元二毫一仙

十月份共進三千二百五十四元六毫五仙

十一月份共進二千九百七十三元八毫

十二月份共進三千二百七十九元三毫一仙

一九三九年元月份共進三千三百二十九元二毫
一仙

二月份共進三千四百四十六元九毫五仙

三月份共進三千一百一十一元三毫三仙

四月份共進二千四百一十一元二毫

五月份共進八百一十二元四毫

六月份共進三十六元。(款未曾登報佈告)

以上十二個月合共進銀三萬五千四百二
十元零三毫

金券月捐支款

一九三八年十一月十號支總領事館代購美金紀
念券一萬元

一九三九年三月十四號支總領事館代購美金紀
念券一萬二千元

一九三九年六月十五號支總領事館代購美金紀
念券實一萬元

以上三柱合共支美金三萬二千元

除支之外存金月捐銀三千四百二十元零
三毫

存款計開

- 一存義捐銀四千零一十二元七毫一仙
- 一存婦女獻金會銀三百零一元六毫二仙
- 兩柱合共存銀四千三百一十四元三毫三仙
- 一存救國紀念券月捐在中美銀行一千八百一十一元一毫二仙
- 一存救國紀念券月捐在共和銀行二千五百八十五元二毫一仙
- 兩柱合共存銀四千三百九十六元三毫四仙
- 一存美金紀念券月捐在中美銀行一千六百五十六元九毫四仙
- 一存美金紀念券月捐在共和銀行一千七百六十三元三毫六仙
- 兩柱合共存銀三千四百二十元零三毫
- 以上合共存美銀一萬二千一百三十元零九毫七仙
- (附聲明)婦女獻金會另存在共和銀行二十一元一毫

義捐總會另存在中美銀行銀一百八十七元五毫五仙

以上兩柱共存二百零八元六毫五仙此數未曾登報佈告者特此聲明。

接上統共實存銀一萬二千三百三十九元六毫二仙

計開存 中美銀行七千二百零零二毫二仙。
共和銀行五千一百三十九元四毫。

合一萬二千三百三十九元六毫二仙

右列各數。將來再選派查數員。詳細查核。以昭大信。如有訛誤。希爲指示。

宣傳標語

- (一) 四萬萬人齊抬頭，出錢出力報國仇，只有向前無退後，不達勝利誓不休。
- (二) 僑胞多出錢，將士多出力，一樣爲救國，一樣是抗敵。
- (三) 節約救災難，真是好辦法，少抽一枝烟，少看一電影，多救一條命，勝造七重塔。
- (四) 少做一件衣，少吃一盤菜，家家行節約，省錢來救災。
- (五) 今天省一分，明天省一分，一月就省卅分。人人省，家家省，一日就可幾千金。拿來充籌賑。
- (六) 將士流熱血，僑胞出錢財，大家爲救國，誰說不應該。
- (七) 爲公理，爲正義，擁護抗戰抗到底。敗勿餒，勝勿驕，爭取最後的勝利。
- (八) 僑界工商學，一齊來救亡，出錢復出力

- ，救國亦救鄉。萬衆心一樣，不分前後方，同把倭奴兵，打個無落場。
- (九) 救國方法萬萬千，僑胞第一要出錢，要使賑款能持久，唯請大家認月捐。
- (十) 我們領袖真賢明，抗戰政策早決定，只要一心打到底，必得最後的全勝。
- (十一) 國亡家何在，有錢亦無用，如果不相信，請看猶太翁，僑胞快輸財，去把國庫充，毀家以紓難，千古人稱頌。
- (十二) 難民生活真悲慘，提起難民寒心胆，無衣無食無家住，父死母喪子離散。夫哭妻，子啼媽，一片哀号絕人寰。惻隱之心人皆有，快多出錢救災難。
- (十三) 亡國奴，最痛苦，若要不做亡國奴，先要不做守財虜。
- (十四) 地無分南北，人無分老幼，凡是中國人，應該把國救。

(十五) 中國兵，真可敬，不怕飢，不怕冷，一心只願打敵人。爲國家，求生存，爲人類，爭和平，個個奮勇皆犧牲。僑胞們，快獻金，認月捐，贈藥品，送去前線慰將兵。

(十六) 工作要緊張，生活要節約，肅清妥協派，擴大反侵略。

(十七) 富翁富翁，唐山有我們的祖宗，我們捐錢勿遲慢，快做救國的先鋒。

(十八) 漢奸真無恥，喪盡了天良，常出惡毒計，破壞我救亡，僑胞要提防，不要上他當。

(十九) 祖國貨，寔在好，色樣新，價公道。購用國貨挽利權，將錢救國把國保。

(二十) 人死留名，虎死留皮，出錢救國，百世名垂。

悼七七陣亡將士

桓桓

你們奮不顧身抗禦敵人，
委實是民族復興的特徵！
對你們矢志成仁的忠魂，
我們固無限悲悼和欽敬；
但我們知道儘淚潮滾滾，
也盪不起你們弱息生命！
祇有堅強了我們的決心，
把你們未竟的偉業繼承，
『鉄一般頑強的戰鬥前進！』
待到河山歸於安全完整，
這時候你們才含笑目瞑，
爲我們後死者那樣犧牲！

中國國民黨駐檀總支部	中華總商會	中華總會館	四邑會館	隆都從善堂
恭常都聯鄉會	崇正會	四大都會館	良都會館	聯義會館

本會此次刊發特刊。

荷蒙上列十大團體報

効印刷費。本會同人

萬分感謝。並望我親

愛僑胞。破除畛域。

團結一致。挽國脈於

一髮千鈞。拯同胞於

水深火熱。誓殲悍敵。

復興祖邦。本會同人

馨香百拜以請。

China Relief Assn. Handles \$165,000 in Past Two Years

By **CHOCK LUN**

Manager, *Hawaii Chinese Journal*

(This article is reprinted from the July 6, 1939 issue of *The Hawaii Chinese Journal*.)

In two years' time, from August, 1937 to June, 1939, the China Relief Assn. handled \$165,590.56 in relief funds. This is contained in its financial report, printed in Chinese, to be distributed tomorrow evening at the mass meeting at the assembly hall of the United Chinese Society, to commemorate the second anniversary of the Chinese war of resistance against the Japanese invasion.

Administrative expenses to handle the funds amounted to \$3,009.78, or \$1.82 for every \$100. The expenses were segregated into clerical salaries, \$1,956; printing, \$380.45; office supplies, \$331.12; advertising, \$260, and postage, \$82.12.

Of the total amount collected, \$76,513.92 was received in the first two months, ending September 30, 1937; \$53,656.34, monthly contributions from Oct. 1, 1937 to June 30, 1938, and \$35,420.30, from July 1, 1938 to May 31, 1939.

From the first sum, or \$76,513.92, a total of 160,000 yuan, or \$48,250.84, was forwarded to the ministry of finance of the Chinese government for the exclusive purpose to relieve the war refugees; 7,946.25 yuan, or \$1,649.30, was sent to the Shanghai Red Cross, and 5,000 Hongkong dollars, or \$1,494, was transmitted to the Tung Wah Hospital at Hongkong.

A total of \$15,602.19 was trans-

ferred to the Kwangtung Relief Assn; \$2,090.83 sent to the Chinese embassy at Washington, D. C., and \$102 (\$40 from Mrs. Young Yick of Hilo and \$62 from Quon Yick Club of Honolulu) was sent to Madame Chiang Kai-shek at their request. A balance of \$4,314.33 from the \$76,513.92 is in deposit in the local banks.

Of the \$53,656.34 monthly contributions ending June 30, 1938, a total of \$49,260 had been forwarded to the ministry of finance of the Chinese government, leaving a balance of \$4,396.34.

A total of \$32,000 had been sent to the same destination from the \$35,420.30 received from July 1, 1938 to May 31, 1939, leaving a balance of \$3,420.30.

The total balance is \$12,339.62. Deposited in the American Security Bank is \$7,200.22, and in the Liberty Bank is \$5,139.40.

Officers of the China Relief Assn. include Doo Waising, chairman, and Lau Tang, executive secretary.

CHINA RELIEF ASSOCIATION

HEADQUARTER

UNITED CHINESE SOCIETY

42 NORTH KING STREET

P. O. BOX 1975

HONOLULU, HAWAII

七七紀念特刊

京街北四十二號

編印者……檀山祖國傷兵難民救濟會

信箱一九七五號

印刷者……黃和興印刷所

電音五八〇九 荷梯厘街北十六號

非賣品

中華民國廿八年雙七節刊送

ABC
693.73-53